



# TimeMaster-Rasenmäher (76 cm)

Modellnr. 20975—Seriennr. 313000001 und höher

Modellnr. 20977—Seriennr. 313000001 und höher

## Bedienungsanleitung

### Einführung

Dieser handgeführte Rasenmäher mit Sichelmessern sollte von Privatleuten oder geschulten Lohnarbeitern verwendet werden. Er ist hauptsächlich für das Mähen von Gras auf gepflegten Grünflächen in Privatanlagen gedacht. Er ist nicht für das Schneiden von Büschen oder für einen landwirtschaftlichen Einsatz gedacht.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Sie können Toro direkt unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com) hinsichtlich Produkt- und Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an den offiziellen Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. In Bild 1 wird der Standort der Modell- und Seriennummern auf dem Produkt angegeben. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

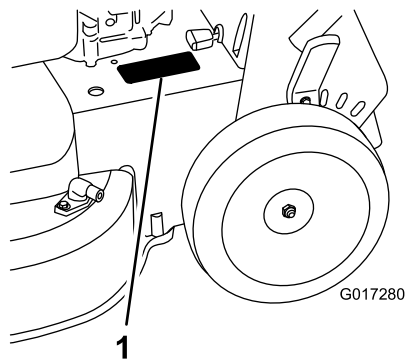


Bild 1

- 1. Typenschild mit Modell- und Seriennummern

Modellnr. _____
Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet, das auf

eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

- 1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Angaben finden Sie in der produktspezifischen Konformitätsbescheinigung.

Bei Modellen mit angegebenen PS wurde die Bruttoleistung des Motors im Labor vom Motorhersteller gemäß SAE J1940 klassifiziert. Aufgrund der Konfiguration zur Erfüllung von Sicherheits-, Emissions- und Betriebsanforderungen ist die tatsächliche Motorleistung in dieser Klasse der Rasenmäher wesentlich niedriger.

Modifizieren Sie nicht die Motorbedienelemente oder die Geschwindigkeit des Motorfliehkraftreglers, da dies zu unsicheren Einsatzbedingungen und Verletzungen führen kann.

### Inhalt

- Einführung ..... 1
  - Allgemeine Hinweise zur Sicherheit von Rasenmähern ..... 2
  - Schalldruck ..... 4
  - Schalleistung ..... 4
  - Hand-/Arm vibration..... 4
  - Sicherheits- und Bedienungsschilder ..... 5
- Einrichtung ..... 6
  - 1 Zusammenbauen des Bügels..... 6
  - 2 Einbauen des Schaltbügels ..... 7
  - 3 Auffüllen des Motors mit Öl..... 7
  - 4 Aufladen der Batterie..... 8
- Produktübersicht ..... 9
- Technische Daten ..... 9



Betrieb .....	10
Betanken .....	10
Prüfen des Motorölstands .....	10
Einstellen der Schnitthöhe .....	11
Einstellen der Bügelhöhe .....	12
Anlassen des Motors .....	12
Einsatz des Selbstantriebs .....	12
Abstellen des Motors .....	13
Einkuppeln des Messers .....	13
Auskuppeln des Messers .....	13
Prüfen des Systems zum Anhalten des Messers .....	14
Schnittgutrecyclen .....	14
Sammeln des Schnittguts .....	14
Seitenauswurf des Schnittguts .....	15
Betriebshinweise .....	16
Wartung .....	18
Empfohlener Wartungsplan .....	18
Vorbereiten für die Wartung .....	18
Warten des Luftfilters .....	19
Wechseln des Motoröls .....	19
Aufladen der Batterie .....	20
Austauschen der Sicherung .....	21
Auswechseln der Batterie .....	21
Einstellen des Selbstantriebskabels .....	22
Warten des Messerantriebssystems .....	22
Warten der Schnittmesser .....	23
Waschen der Maschinenunterseite .....	26
Einlagerung .....	27
Allgemeine Angaben .....	27
Vorbereiten der Kraftstoffanlage .....	27
Vorbereiten des Motors .....	27
Herausnehmen der Maschine aus der Einlagerung .....	27

## Sicherheit

**Der unsachgemäße Einsatz oder die falsche Wartung dieses Rasenmähers kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie zur Reduzierung der Verletzungsgefahr diese Sicherheitsanweisungen.**

Dieser Rasenmäher wurde von Toro für einen angemessenen und sicheren Betrieb ausgelegt. Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann jedoch zu Verletzungen führen.

**Um die maximale Sicherheit, optimale Leistung und das nötige Wissen über die Maschine zu erhalten, müssen Sie und jeder andere Benutzer des Rasenmähers den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor dem Anlassen des Motors sorgfältig lesen und verstehen. Besondere Beachtung ist dem Gefahrensymbol (Bild 2) zu schenken, welches Vorsicht, Warnung oder Gefahr – Sicherheitshinweis“ bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. Das Nichtbeachten der Anweisungen kann zu Körperverletzungen führen.**

## Allgemeine Hinweise zur Sicherheit von Rasenmähern

Die folgenden Anleitungen basieren auf der EN-Norm 836.

Diese Maschine kann Hände und Füße amputieren und Gegenstände aufschleudern. Das Nichtbeachten der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

### Schulung

- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Einsatz des Geräts vertraut.
- Lassen Sie den Rasenmäher nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Das Alter des Fahrers kann durch lokale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Bedenken Sie immer, dass der Bediener die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen und ihrem Eigentum trägt.
- Verstehen Sie alle Erläuterungen der am Rasenmäher und in der Anleitung verwendeten Symbole.

### Benzin

**WARNUNG** Benzin ist leicht entzündlich. Befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Vorratskanistern auf.
- Betanken Sie nur im Freien, und rauchen Sie dabei nie.
- Betanken Sie die Maschine, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie bei laufendem oder heißem Motor nie den Kraftstofftankdeckel oder betanken die Maschine.
- Versuchen Sie, wenn Benzin verschüttet wurde nie, den Motor zu starten, sondern schieben den Rasenmäher vom verschütteten Kraftstoff weg und vermeiden offene Flammen, bis die Verschüttung verdunstet ist.
- Schrauben Sie den Tank- und Benzinkanisterdeckel wieder fest auf.

### Vorbereitung

- Tragen Sie beim Mähen immer feste Schuhe und lange Hosen. Fahren Sie die Maschine nie barfußig oder mit Sandalen.
- Prüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme visuell, ob alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsgeräte, wie z. B. Ablenkbleche und/oder Grasfangkörbe einwandfrei montiert sind und richtig funktionieren.
- Prüfen Sie vor dem Einsatz immer, ob die Schnittmesser, -schrauben und das Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder defekte Messer und

-schrauben als komplette Sätze aus, um die Wucht der Messer beizubehalten.

## Anlassen

- Kippen Sie den Rasenmäher nie, wenn Sie den Motor anlassen, es sei denn, Sie müssen ihn zum Starten kippen. Kippen Sie ihn in solchen Fällen nie weiter als absolut erforderlich und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener weg steht.
- Starten Sie den Motor vorsichtig und entsprechend den Anweisungen, wobei Sie die Füße so weit wie möglich von den Messern fernhalten, d. h. stellen Sie sich nie vor den Auswurfkanal.

## Betrieb

- Mähen Sie nie, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe aufhalten.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie auf Kuhlen und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände.
- Halten Sie Hände und Füße von sich drehenden Teilen fern. Bleiben Sie immer von der Auswurföffnung fern.
- Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie bei laufendem Motor.
- Passen Sie besonders beim Rückwärtsfahren auf oder wenn Sie einen handgeführten Rasenmäher zu sich ziehen.
- Gehen Sie immer; laufen Sie nie.
- Hanglagen:
  - Versuchen Sie nicht, steile Hänge zu mähen.
  - Gehen Sie an Hängen äußerst vorsichtig vor.
  - Mähen Sie quer zu Hanglagen, d.h. nie hangauf- oder -abwärts, und gehen Sie Richtungswechsel an Hanglagen mit größter Vorsicht vor.
  - Achten Sie an Hanglagen immer darauf, dass Sie einen guten Halt haben.
- Reduzieren Sie an Hängen und bevor Sie scharf wenden Ihre Geschwindigkeit, um einem Umkippen und einem Kontrollverlust vorzubeugen.
- Stellen Sie das Messer ab, wenn Sie den Rasenmäher zwischen Mähbereichen transportieren und der Rasenmäher zum Transport zum Überqueren von Flächen (außer Grünflächen) gekippt werden muss.
- Lassen Sie den Motor nie in unbelüfteten Räumen laufen, da sich dort gefährliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- Stellen Sie den Motor in den folgenden Situationen ab:
  - Wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
  - Vor dem Auftanken.
  - Vor dem Entfernen des Fangkorbs.

- Vor dem Verstellen der Schnitthöhe. Es sei denn, die Einstellung lässt sich von der Fahrerposition aus bewerkstelligen.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab
  - Vor dem Entfernen von Behinderungen und Verstopfungen aus dem Auswurfkanal.
  - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Ausführen von Wartungsarbeiten am Rasenmäher.
  - Prüfen Sie den Rasenmäher auf Beschädigungen, wenn er auf einen Festkörper aufgeprallt ist und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie den Rasenmäher starten und verwenden.
  - Beim Auftreten von ungewöhnlichen Vibrationen am Rasenmäher (sofort überprüfen).
- Blitzschlag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, und gehen Sie an eine geschützte Stelle.
- Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr.

## Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand bleibt.
- Verwenden Sie kein Hochdruckreiniger zum Waschen der Maschine.
- Bewahren Sie den Rasenmäher nie mit Benzin im Tank oder innerhalb eines Gebäudes auf, wo Dämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Halten Sie, um das Brandrisiko zu verringern, den Motor, Schalldämpfer, das Batteriefach und den Benzintank von Gras, Laub und überflüssigem Fett frei.
- Prüfen Sie die Bestandteile des Fangkorbs und der Auswurfsschutzvorrichtung häufig, und wechseln Sie sie ggf. mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen aus.
- Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Wechseln Sie defekte Auspuffe aus.
- Wenn Sie den Kraftstoff aus dem Tank ablassen müssen, sollte dies im Freien geschehen.
- Verändern Sie nie die Einstellung des Motorfliehkraftreglers, und überdrehen Sie niemals den Motor. Durch das Überdrehen des Motors steigt die Verletzungsgefahr.
- Achten Sie beim Einstellen des Rasenmähers sorgfältig darauf, dass Sie Ihre Finger nirgendwo zwischen den sich bewegenden Messern und starren Teilen verklemmen.
- **Für eine optimale Leistung und Sicherheit sollten Sie nur Toro Originalersatzteile und -zubehör kaufen.**

Verwenden Sie nie *ungefähr passende* Teile und Zubehör; diese sind u. U. gefährlich.

## Schalldruck

Dieses Gerät erzeugt einen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers 89 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA).

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in EN 836 gemessen.

## Schalleistung

Dieses Gerät erzeugt einen Schalleistungspegel von 100 dBA beträgt (inkl. eines Unsicherheitswerts (K) von 1 dBA).

Der Schalldruckpegel wurde gemäß den Vorgaben in ISO 11094 gemessen.

## Hand-/Arm vibration

Das gemessene Vibrationsniveau für die rechte Hand beträgt 7,5 m/s

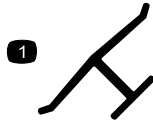
Das gemessene Vibrationsniveau für die linke Hand beträgt 5,5 m/s

Der Unsicherheitswert (K) beträgt 3,0 m/s<sup>2</sup>

Die Werte wurden nach den Vorgaben von EN 836 gemessen.

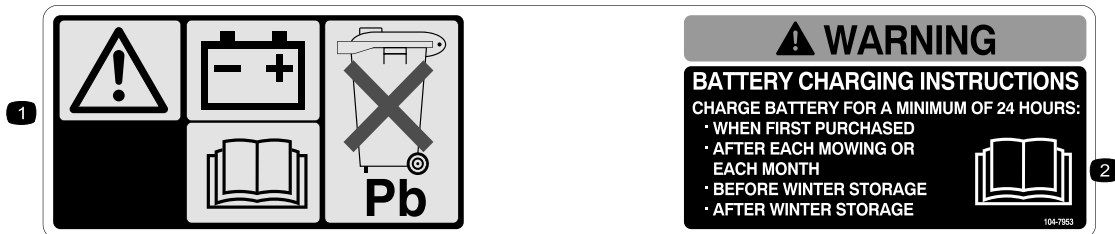
# Sicherheits- und Bedienungsschilder

**Wichtig:** Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Tauschen Sie beschädigte Schilder aus.



**Herstellermarke**

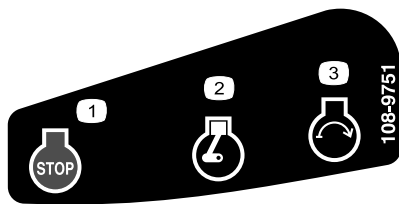
1. Gibt an, dass das Messer Teil der Originalmaschine des Herstellers ist.



**104-7953**

Nur Modelle mit Elektrostart

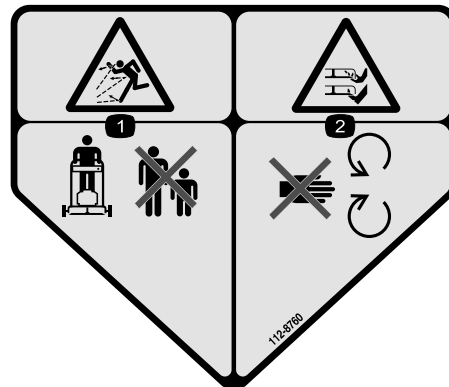
1. Weitere Informationen zum Aufladen der Batterie finden Sie in der *Bedienungsanleitung*. Die Batterie enthält Blei, daher dürfen Sie sie nicht wegwerfen.
2. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



**108-9751**

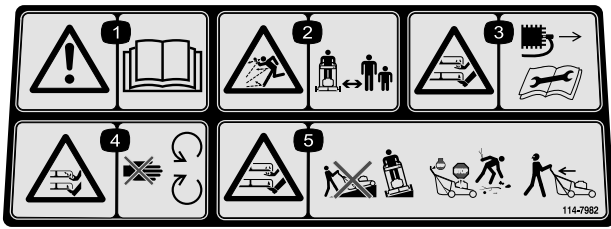
Nur Modelle mit Elektrostart

1. Motor: Abstellen
2. Motor: Laufen
3. Motor: Starten



**112-8760**

1. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
2. Gefahr einer Schnittwunde und/oder der Amputation von Händen oder Füßen: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.



114-7982

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
3. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr an Händen und Füßen beim Schnittmesser: Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausführen.
4. Gefahr einer Schnittwunde und/oder der Amputation von Händen oder Füßen durch Mähwerkmesser: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.
5. Schnitt- bzw. Amputationsgefahr von Händen oder Füßen durch Mähwerkmesser: Mähen Sie nie hangaufwärts oder -abwärts, mähen Sie immer waagrecht zum Hang. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen. Schauen Sie nach hinten, wenn Sie rückwärts fahren.

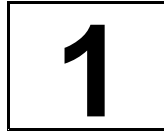


120-9570

1. Warnung: Halten Sie sich von sich drehenden Teilen fern und nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.

# Einrichtung

**Wichtig:** Nehmen Sie den Plastikschutz ab, mit dem der Motor abgedeckt ist. Werfen Sie ihn ab.



## Zusammenbauen des Bügels

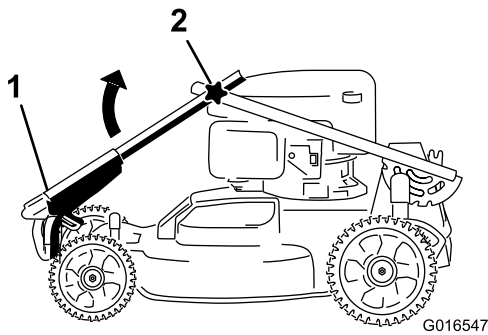
**Keine Teile werden benötigt**

### Verfahren

#### **⚠️ WARNUNG:**

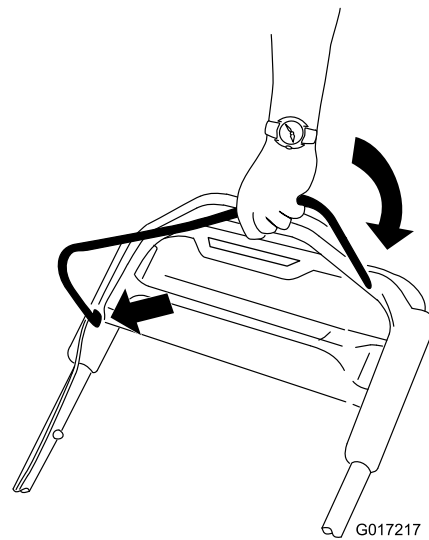
Wenn Sie den Bügel falsch montieren und aufklappen, können Sie die Kabel beschädigen und den sicheren Geräteeinsatz gefährden.

- Beschädigen Sie beim Auf- oder Zusammenklappen des Bügels nicht die Kabel.
  - Wenden Sie sich bei einem beschädigten Kabel an einen offiziellen Vertragshändler.
1. Drehen Sie den oberen Bügel so, dass er in den unteren Bügel eingesteckt ist (Bild 3); ziehen Sie die beiden Handräder an, um den oberen Bügel zu arretieren (Bild 4).

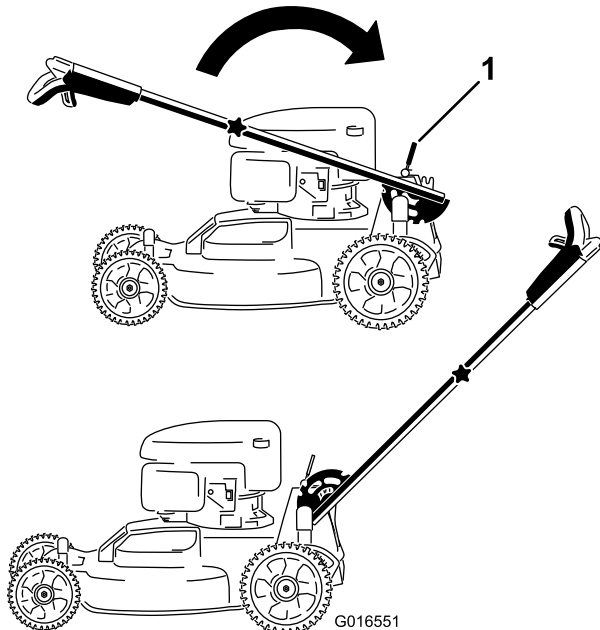


**Bild 3**

1. Oberer Bügel                      2. Handrad (2)



**Bild 5**



**Bild 4**

1. BÜgelarretierungsgriff
2. Lösen Sie den BÜgelarretierungsgriff (Bild 4).
3. Ziehen Sie den BÜgel nach hinten und arretieren ihn (Bild 4).

## 2

### Einbauen des Schaltbügels

Keine Teile werden benötigt

#### Verfahren

Montieren Sie den Schaltbügel am oberen Bügel (Bild 5).

## 3

### Auffüllen des Motors mit Öl

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

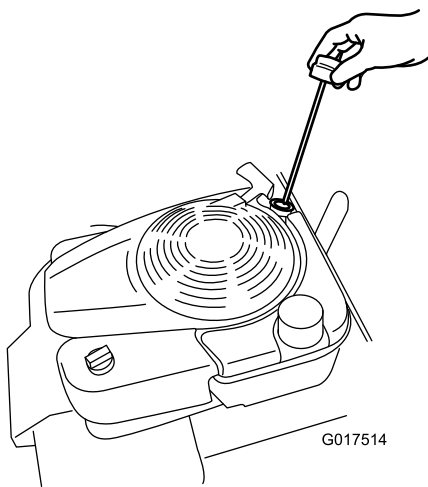
0,59 l	Motoröl
--------	---------

#### Verfahren

**Wichtig:** Das Gerät hat bei der Auslieferung *kein* Öl im Motor. Füllen Sie den Motor mit Öl, bevor Sie ihn anlassen.

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Entfernen Sie den Peilstab (Bild 6) und füllen Sie Öl in den Einfüllstutzen bis ca. 3/4 des Füllvolumens des Kurbelgehäuses ein.

**Hinweis:** Max. Füllstand: 0,59 l der Ölsorte: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).



**Bild 6**

# 4

## Aufladen der Batterie

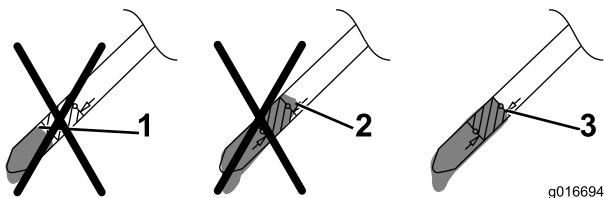
**Keine Teile werden benötigt**

### Verfahren

Nur Modelle mit Elektrostart

Siehe Aufladen der Batterie (Seite 20).

3. Wischen Sie das Ende des Peilstabs mit einem sauberen Lappen ab.
4. Stecken Sie den Peilstab in den Öleinfüllstutzen und schrauben ihn bis zum Anschlag ein.
5. Nehmen Sie den Peilstab heraus und lesen Sie den Ölstand am Peilstab ab, siehe Bild 7.



**Bild 7**

1. Der Ölstand ist zu niedrig: Füllen Sie Öl in das Kurbelgehäuse.
2. Der Ölstand ist zu hoch: Lassen Sie Öl vom Kurbelgehäuse ab.
3. Der Ölstand ist richtig.

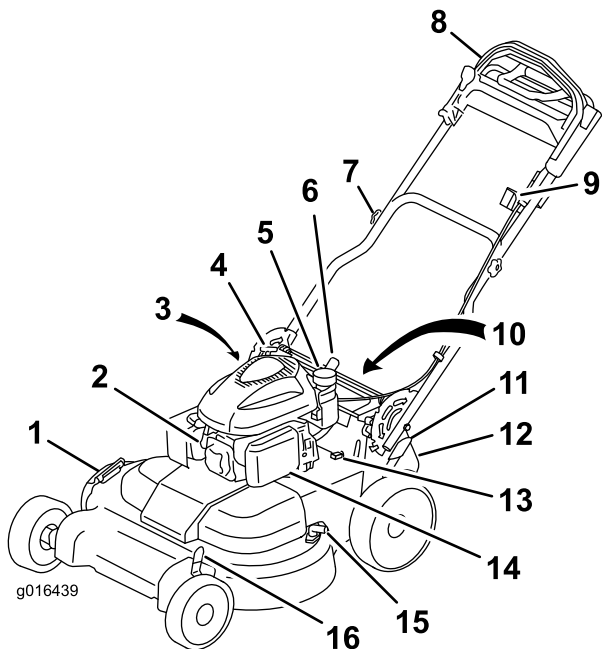
- Füllen Sie bei einem zu niedrigen Ölstand **langsam** etwas Öl in den Öleinfüllstutzen: Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, bis der Ölstand richtig ist, wie in Bild 7 dargestellt.
- Lassen Sie bei einem zu hohen Ölstand Öl ab, bis der Ölstand am Peilstab richtig ist. Weitere Informationen zum Ablassen des Öls finden Sie unter Wechseln des Motoröls (Seite 19).

**Wichtig:** Wenn der Ölstand im Kurbelgehäuse zu hoch oder zu niedrig ist, und Sie den Motor laufen lassen, können Motorschäden auftreten.

6. Setzen Sie den Peilstab fest ein.

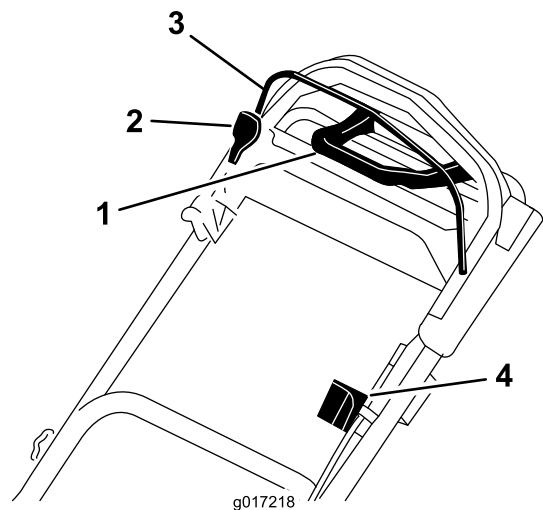


# Produktübersicht



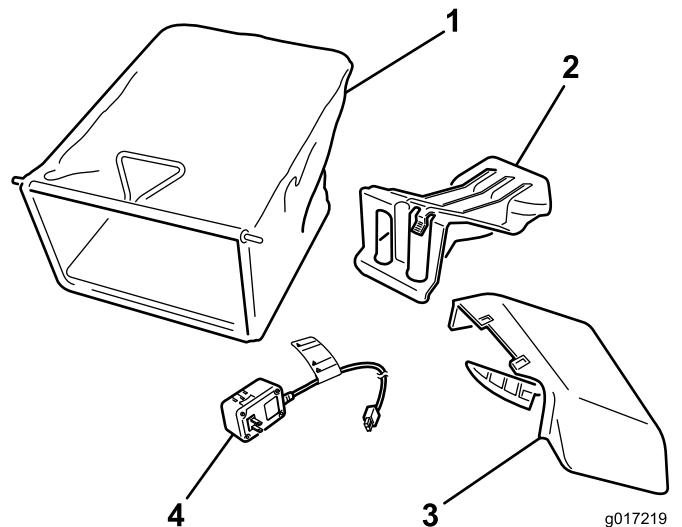
**Bild 8**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Seitenauswurfablenkblech                     | 9. Zündschloss   |
| 2. Zündkerze                                    | 10. Batterie (nicht abgebildet; nur bei Modellen mit Elektrostart) |
| 3. Ölpeilstab/Einfüllstutzen (nicht abgebildet) | 11. Hinterer Schnitthöheneinstellhebel                             |
| 4. Rücklaufstarterbügel                         | 12. Heckauswurfablenkblech   |
| 5. Tankdeckel                                   | 13. Sicherung  |
| 6. Bügelarretierungsgriff                       | 14. Luftfilter   |
| 7. Bügelhandrad (2)                             | 15. Wasseranschluss  |
| 8. Oberer Bügel                                 | 16. Vorderer Schnitthöheneinstellhebel                             |



**Bild 9**  
Oberer Bügel

- |                              |                |
|------------------------------|----------------|
| 1. Antischlupfregelungsgriff | 3. Schaltbügel |
| 2. Schaltbügelsperre         | 4. Zündschloss |



**Bild 10**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Fangkorb                     | 3. Seitenauswurfkanal                                    |
| 2. Heckauswurfklappe (montiert) | 4. Batterieladegerät (nur bei Modellen mit Elektrostart) |

## Technische Daten

Modell	Gewicht	Länge	Breite	Höhe
20975	62 kg	163 cm	81 cm	112 cm
20977	65 kg	163 cm	81 cm	112 cm

# Betrieb

## Betanken

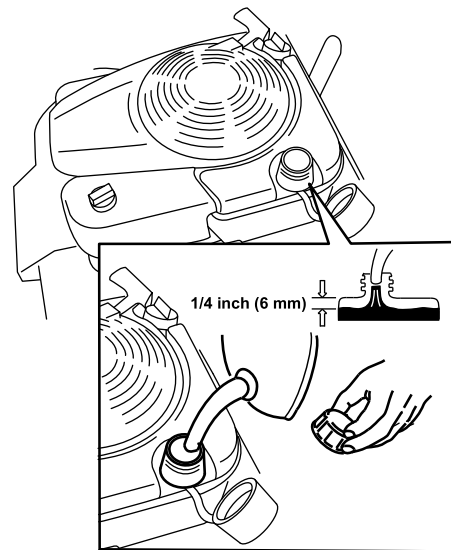
### ▲ GEFAHR

Benzin ist brennbar und explodiert schnell. Feuer und Explosionen durch Benzin können Verbrennungen bei Ihnen und anderen Personen verursachen.

- Stellen Sie den Behälter und/oder den Rasenmäher vor dem Auftanken auf den Boden und nicht auf ein Fahrzeug oder auf ein Objekt, um eine elektrische Ladung durch das Entzünden des Benzins zu vermeiden.
- Füllen Sie den Tank außen, wenn der Motor kalt ist. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf.
- Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Benzin, und gehen Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Funken mit Benzin um.
- Bewahren Sie Benzin nur in zugelassenen Kanistern und an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie sauberes, frisches, bleifreies Benzin mit einer Mindestoktanzahl von 87 (R+M)/2 verwenden.
- Mit Sauerstoff angereicherter Kraftstoff mit 10% Ethanol oder 15% MTBE (Volumenanteil) ist auch geeignet.
- Verwenden Sie **keine** Benzin-Ethanolmischungen (z.B. E15 oder E85) mit mehr als 10 % Ethanol (Volumenanteil). Sonst können Leistungsprobleme und/oder Motorschäden auftreten, die ggf. nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Verwenden Sie **kein** Benzin mit Methanol.
- Lagern Sie **keinen** Kraftstoff im Kraftstofftank oder in Kraftstoffbehältern über den Winter, wenn Sie keinen Kraftstoffstabilisator verwenden.
- Vermischen Sie **nie** Benzin mit Öl.

**Wichtig:** Fügen Sie zur Vermeidung von Anlassproblemen beim Kraftstoff in jeder Saison Kraftstoffstabilisator zu. Mischen Sie den Stabilisator mit Benzin, das nicht älter als 30 Tage ist.

1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel und nehmen den Deckel ab (Bild 11).



G017515

Bild 11

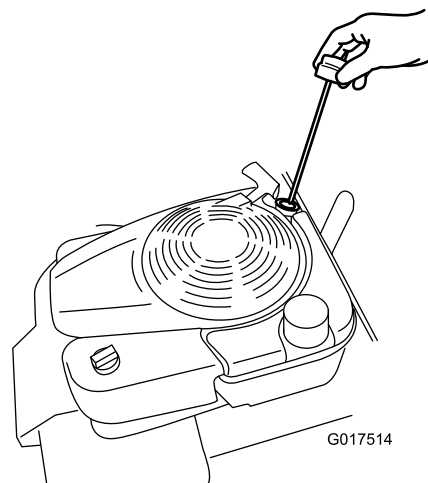
2. Füllen Sie den Kraftstofftank; lassen Sie mindestens einen Leerraum von 6 mm bis zur Unterkante des Einfüllstutzens, damit sich das Benzin ausdehnen kann (Bild 11).
3. Setzen Sie den Tankdeckel auf und ziehen ihn mit der Hand fest.

## Prüfen des Motorölstands

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

Max. Füllstand: 0,59 l der Ölsorte: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus (Bild 12).

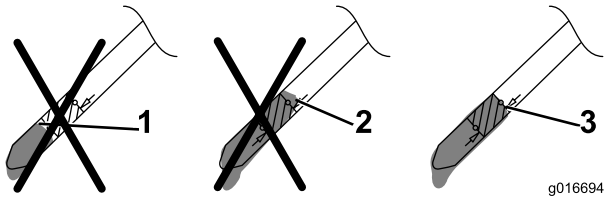


G017514

Bild 12

3. Wischen Sie das Ende des Peilstabs mit einem sauberen Lappen ab.

4. Stecken Sie den Peilstab in den Öleinfüllstutzen und schrauben ihn bis zum Anschlag ein.
5. Nehmen Sie den Peilstab heraus und lesen den Ölstand ab, siehe Bild 13.



**Bild 13**

1. Der Ölstand ist zu niedrig: Füllen Sie Öl in das Kurbelgehäuse.
2. Der Ölstand ist zu hoch: Lassen Sie Öl vom Kurbelgehäuse ab.
3. Der Ölstand ist richtig.

- Füllen Sie bei einem zu niedrigen Ölstand **langsam** etwas Öl in den Öleinfüllstutzen: Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, bis der Ölstand richtig ist, wie in Bild 7 dargestellt.
- Lassen Sie bei einem zu hohen Ölstand Öl ab, bis der Ölstand am Peilstab richtig ist. Weitere Informationen zum Ablassen von Öl finden Sie unter Wechseln des Motoröls (Seite 19).

**Wichtig:** Wenn der Ölstand im Kurbelgehäuse zu hoch oder zu niedrig ist, und Sie den Motor laufen lassen, können Motorschäden auftreten.

6. Setzen Sie den Peilstab fest ein.

## Einstellen der Schnitthöhe

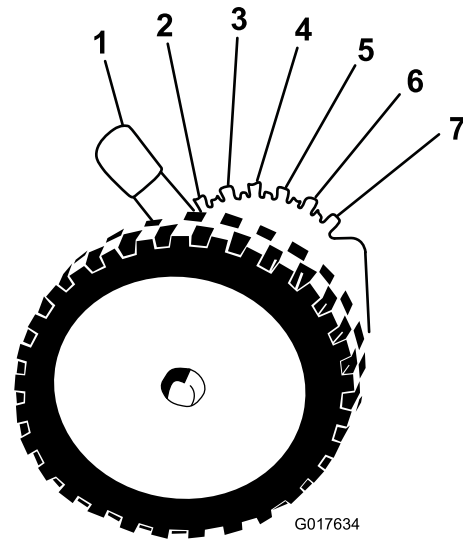
### ⚠️ WARNUNG:

Beim Einstellen der Schnitthöhe können Sie u. U. die Messer berühren und schwere Verletzungen erleiden.

- Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Führen Sie Ihre Finger beim Einstellen der Schnitthöhe nie unter das Mähwerk.

Stellen Sie die Schnitthöhe ein, siehe Bild 14 und Bild 15.

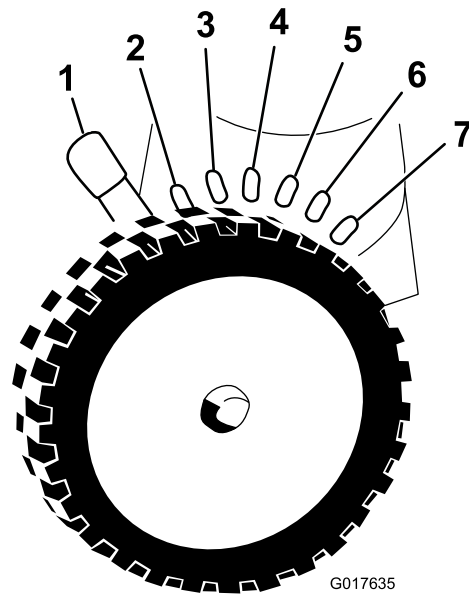
**Hinweis:** Schieben Sie zum Anheben der Maschine die vorderen und hinteren Schnitthöhenhebel nach vorne. Schieben Sie die Hebel zum Absenken der Maschine nach hinten. Stellen Sie die Vorder- und Hinterräder auf dieselbe Höhe ein, wenn Sonderbedingungen nicht etwas anderes verlangen, siehe Betriebshinweise (Seite 16).



**Bild 14**

Vorderer Schnitthöheneinstellhebel

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. A = 10,8 cm | 5. E = 5,7 cm |
| 2. B = 9,5 cm  | 6. F = 4,4 cm |
| 3. C = 8,3 cm  | 7. G = 3,2 cm |
| 4. D = 7,0 cm  |               |



**Bild 15**

Hinterer Schnitthöheneinstellhebel

- |                |               |
|----------------|---------------|
| 1. A = 10,8 cm | 5. E = 5,7 cm |
| 2. B = 9,5 cm  | 6. F = 4,4 cm |
| 3. C = 8,3 cm  | 7. G = 3,2 cm |
| 4. D = 7,0 cm  |               |

# Einstellen der Bügelhöhe

Sie können den Bügel auf eine für Sie passende Position anheben oder absenken.

1. Ziehen Sie den Bügelarretierungsgriff nach hinten, um die Bügelarretierungsstifte zu lösen (Bild 16).

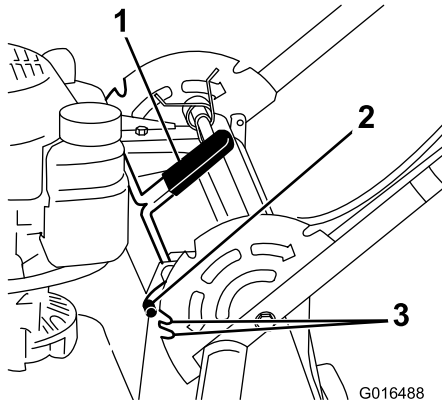


Bild 16

1. Bügelarretierungsgriff
2. Bügelarretierungsstift (2)
3. Kerben

2. Drehen Sie den Bügel und fluchten die gewünschte Kerbe in der Bügelhalterung mit den Bügelarretierungsstiften aus, siehe Bild 16.
3. Lassen Sie den Bügelarretierungshebel los, um den Bügel zu arretieren.

# Anlassen des Motors

## Standardmodell

Ziehen Sie langsam am Rücklaufstartergriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie ihn dann kräftig durch. Lassen Sie das Seil langsam zum Motor zurücklaufen.

**Hinweis:** Wenn die Maschine nach mehreren Versuchen nicht anspringt, wenden Sie sich an den offiziellen Vertragshändler.

## Modell mit Elektrostart

Sie können den Motor an Modellen mit Elektrostart entweder mit dem Zündschlüssel oder dem Rücklaufstartergriff anlassen.

- **Zündschlüssel:** Stellen Sie den Zündschlüssel auf die Start-Stellung (Bild 17); lassen Sie den Schlüssel los, wenn der Motor anspringt.

**Wichtig:** Versuchen Sie nicht den Motor bei eingekuppeltem Schaltbügel anzulassen; sonst kann die Sicherung durchbrennen.

**Hinweis:** Halten Sie den Zündschlüssel höchstens 5 Sekunden in der Start-Stellung, um ein Durchbrennen des Startermotors zu vermeiden.

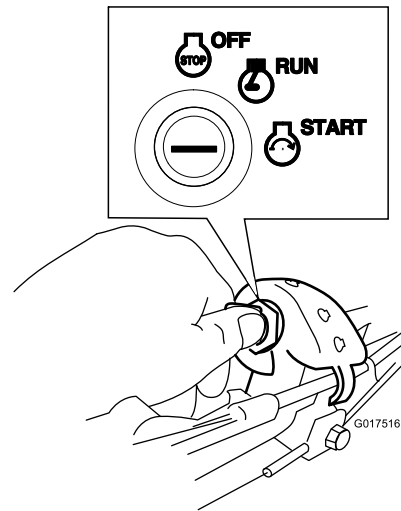


Bild 17

## • Rücklaufstartergriff:

1. Drehen Sie den Zündschlüssel auf die Lauf-Stellung (Bild 17).
2. Ziehen Sie langsam am Rücklaufstartergriff, bis Sie einen Widerstand spüren. Ziehen Sie ihn dann kräftig durch. Lassen Sie das Seil langsam zum Motor zurücklaufen.

# Einsatz des Selbstantriebs

Für den Selbstantrieb müssen Sie einfach gehen, während Sie den oberen Bügel anfassen und die Ellbogen an den Seiten sind. Die Maschine hält automatisch mit Ihnen Schritt (Bild 18).

**Hinweis:** Der Selbstantrieb der Maschine funktioniert bei ein- oder ausgekuppelten Messern.

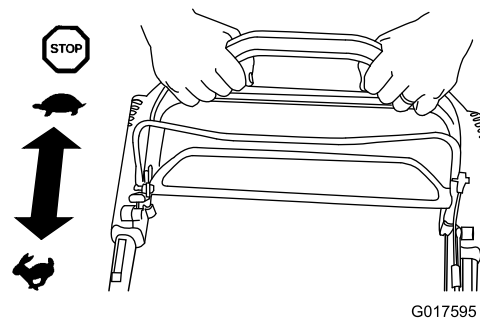


Bild 18

**Hinweis:** Verwenden Sie den Antischlupfregelungsbügel in Situationen, in denen Sie mehr Kontrolle benötigen, als Sie nur mit dem Selbstantrieb haben.

# Abstellen des Motors

## Standardmodell

Halten Sie den Kippschalter (Bild 19) in der Stopp-Stellung gedrückt, bis der Motor abstellt.

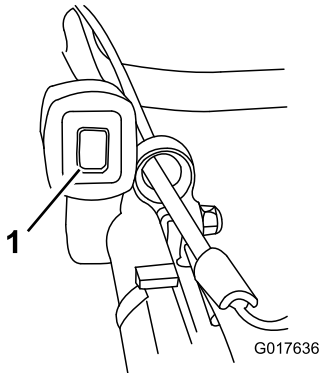


Bild 19

## Modell mit Elektrostart

1. Drehen Sie den Schlüssel auf die Aus-Stellung (Bild 20).

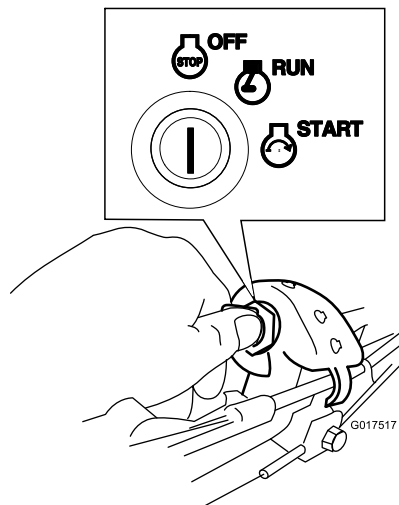


Bild 20

2. Wenn der Motor abgestellt ist, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und nehmen ihn mit, wenn Sie sich von der Maschine entfernen.

# Einkuppeln des Messers

Wenn Sie den Motor anlassen, drehen sich die Messer nicht. Sie müssen die Messer zum Mähen einkuppeln.

1. Ziehen Sie die Schaltbügelsperre zum Schaltbügel (Bild 21).

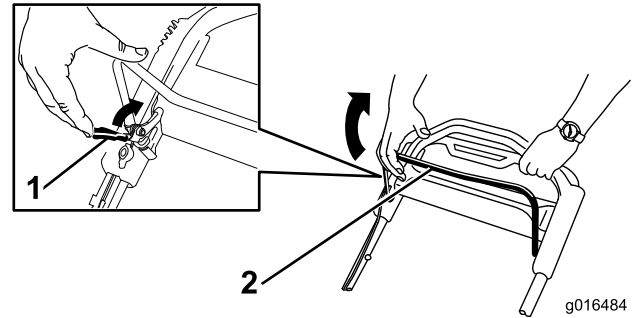


Bild 21

1. Schaltbügelsperre
2. Schaltbügel

2. Ziehen Sie den Schaltbügel **langsam** zum Bügel (Bild 21).
3. Halten Sie den Schaltbügel gegen den Bügel gedrückt (Bild 22).

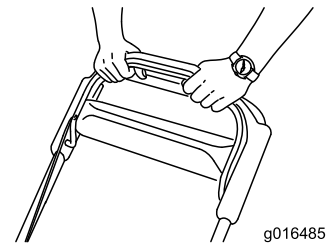


Bild 22

# Auskuppeln des Messers

Lassen Sie den Schaltbügel los (Bild 23).

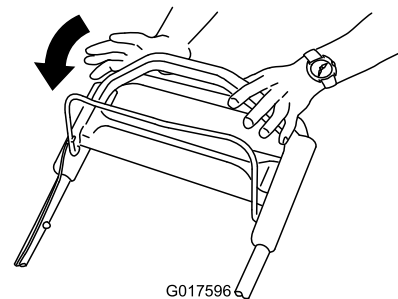


Bild 23

**Wichtig:** Wenn Sie den Schaltbügel loslassen, sollten die Messer innerhalb von 3 Sekunden abstellen. Wenn dies nicht der Fall ist, setzen Sie die Maschine nicht mehr ein und wenden Sie sich sofort an einen offiziellen Vertragshändler.

# Prüfen des Systems zum Anhalten des Messers

Vor jeder Verwendung, stellen Sie sicher, dass die Messer innerhalb von drei Sekunden abstellen, wenn Sie den Schaltbügel loslassen.

## Verwenden des Fangkorbs

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich

Sie können das System zum Anhalten der Messer mit dem Fangkorb prüfen.

1. Nehmen Sie die Heckauswurfklappe ab.
2. Setzen Sie den leeren Grasfangkorb an der Maschine ein.
3. Lassen Sie den Motor an.
4. Kuppeln Sie die Messer ein.

**Hinweis:** Der Korb muss aufgeblasen werden; dies gibt an, dass sich die Messer drehen.

5. Beobachten Sie den Fangkorb und lassen den Schaltbügel los.

**Hinweis:** Wenn die Luft im Fangkorb nicht innerhalb von drei Sekunden nach dem Loslassen des Schaltbügels entfernt ist, nimmt die Funktion des Systems zum Anhalten der Messer u. U. ab und kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen. Lassen Sie die Maschine von einem offiziellen Vertragshändler prüfen und instandsetzen.

6. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.

## Kein Verwenden des Grasfangsacks

1. Fahren Sie die Maschine auf eine windgeschützte, befestigte Fläche.
2. Stellen Sie alle vier Räder auf die Schnitthöheneinstellung von 89 mm ein.
3. Knüllen Sie ein halbes Blatt Zeitungspapier zu einer Kugel zusammen, die unter das Rasenmähergehäuse passt (Durchmesser von ca. 75 mm).
4. Legen Sie die Papierkugel ca. 13 cm vor die Maschine.
5. Lassen Sie den Motor an.
6. Kuppeln Sie die Messer ein.
7. Lassen Sie den Schaltbügel los und zählen Sie bis zu drei Sekunden.
8. Wenn Sie drei erreicht haben, schieben Sie die Maschine schnell über das Zeitungspapier nach vorne.
9. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
10. Gehen Sie zur Vorderseite der Maschine und prüfen Sie das Zeitungspapierknäuel.

**Hinweis:** Wenn das Knäuel nicht unter die Maschine ging, wiederhole Sie die Schritte 4 bis 10.

11. Wenn sich das Zeitungspapierknäuel aufgerollt hat oder zerschnitzelt wurde, wurde das Messer nicht richtig abgestellt, d. h. der Betrieb ist nicht sicher. Setzen Sie sich dann mit Ihrem Toro Vertragshändler in Verbindung.

## Schnittgutrecyclen

Diese Maschine ist werksseitig auf das Recyclen von Schnittgut und Laub eingestellt. So bereiten Sie die Maschine für das Recyclen vor:

- Entfernen Sie ggf. den Seitenauswurfkanal vom Rasenmäher und senken Sie das Seitenauswurfablenkblech ab, siehe Entfernen des Seitenauswurfkanals (Seite 16).
- Nehmen Sie ggf. den Fangkorb ab, siehe Entfernen des Fangkorbs (Seite 15).
- Wenn die Heckauswurfklappe nicht eingesetzt ist, fassen Sie sie am Griff an, heben das Heckablenkblech an und setzen den Heckauswurfkanal ein, bis der Riegel arretiert, siehe Bild 24.

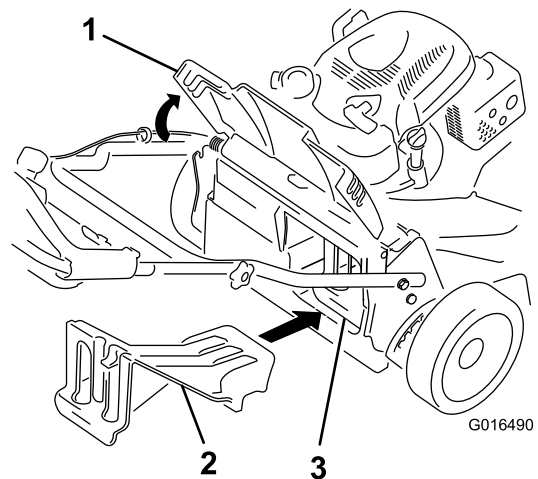


Bild 24

1. Heckablenkblech
2. Setzen Sie die Heckauswurfklappe ein
3. Eingesetzte Heckauswurfklappe

### ⚠️ WARNUNG:

Stellen Sie sicher, dass die Heckauswurfklappe eingesetzt ist, bevor Sie Schnittgut recyceln. Kuppeln Sie die Messer nur ein, wenn die Heckauswurfklappe oder der Fangkorb eingesetzt sind.

## Sammeln des Schnittguts

Verwenden Sie den Fangkorb, wenn Sie Schnittgut und Laub im Fangkorb sammeln möchten.

## **⚠️ WARNUNG:**

Ein verschlissener Fangkorb kann das Ausschleudern kleiner Steine und ähnlicher Gegenstände in Richtung des Benutzers und Unbeteiligter zulassen. Das kann schwere oder tödliche Verletzungen für den Bediener und Unbeteiligte bedeuten.

Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig. Tauschen Sie ihn, wenn er beschädigt ist, gegen einen neuen Toro Ersatzkorb aus.

Wenn der Seitenauswurfkanal an der Maschine montiert ist, entfernen Sie ihn, bevor Sie das Schnittgut im Fangkorb sammeln, siehe Entfernen des Seitenauswurfkanals (Seite 16).

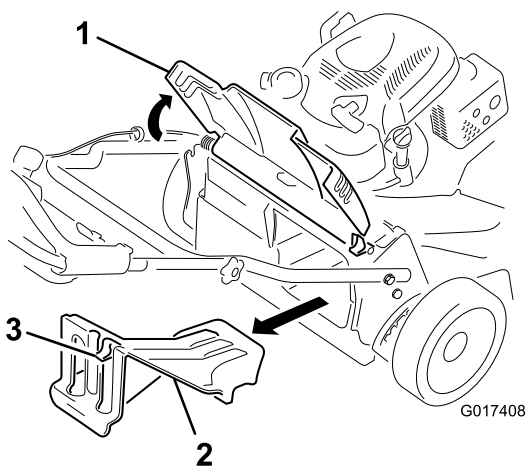
## **⚠️ WARNUNG:**

Die Messer sind scharf; ein Berühren kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.

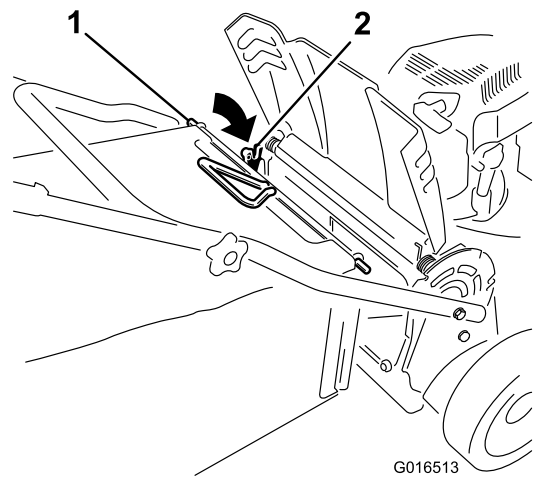
## Montieren des Fangkorbs

1. Heben Sie das hintere Ablenkblech an und halten Sie es hoch (Bild 25).



**Bild 25**

1. Heckablenkblech
2. Heckauswurfklappe
3. Riegel



**Bild 26**

1. Fangkorbstange
2. Kerbe (2)

4. Senken Sie das Heckablenkblech ab, bis es auf dem Fangkorb aufliegt.

## Entfernen des Fangkorbs

Führen Sie die obigen Schritte für das Einsetzen des Fangkorbs in umgekehrter Reihenfolge aus, um den Fangkorb abzunehmen.

## Seitenauswurf des Schnittguts

Verwenden Sie den Seitenauswurf, wenn Sie sehr hohes Gras schneiden.

Nehmen Sie ggf. den Fangkorb ab und setzen Sie die Heckauswurfklappe ein, siehe Entfernen des Fangkorbs (Seite 15), bevor Sie den Seitenauswurf verwenden.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass die Heckauswurfklappe eingesetzt ist, bevor Sie den Rasenmäher als Recycler einsetzen (Bild 24).

## **⚠️ WARNUNG:**

Das Messer ist scharf; ein Kontakt damit kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.

## Einbauen des Seitenauswurfkanals

Der Auswurfkanal ist in Ihrer rechten Hand:

1. Öffnen Sie das Seitenauswurfablenkblech (Bild 27).

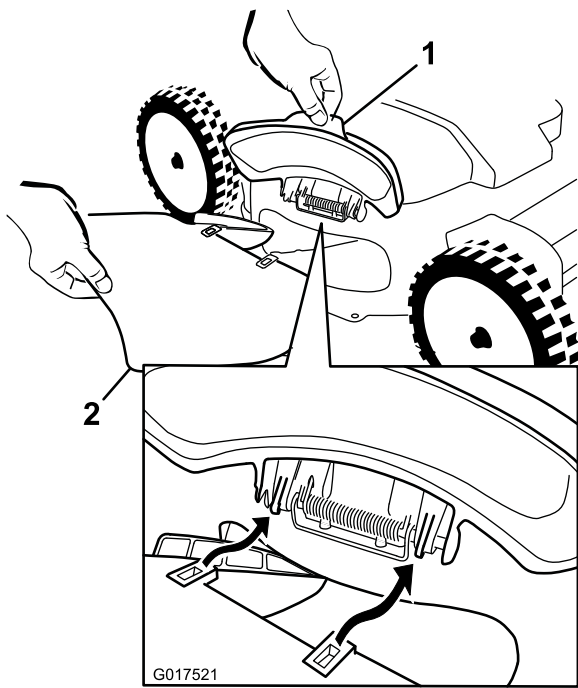


Bild 27

1. Seitenauswurfablenkblech    2. Seitenauswurfkanal

2. Befestigen Sie den Seitenauswurfkanal, wie in Bild 27 und Bild 28 dargestellt, und schließen Sie das Ablenkblech auf dem Auswurfkanal.

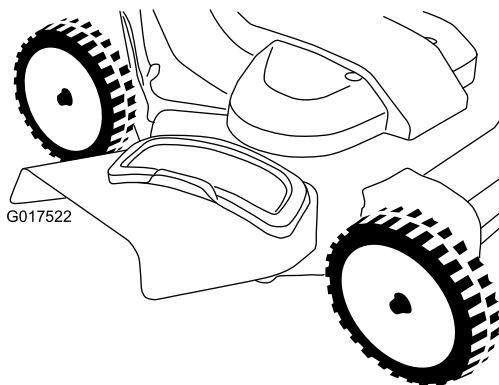


Bild 28

## Entfernen des Seitenauswurfkanals

Führen Sie zum Entfernen des Seitenauswurfkanals die obigen Schritte zum Einsetzen des Seitenauswurfkanals in umgekehrter Reihenfolge aus.

## Betriebshinweise

### Allgemeine Mähtipps

- Räumen Sie Zweige, Äste, Steine, Drähte, Fäden und andere Rückstände vom Arbeitsbereich, auf die die Messer aufprallen könnten.

- Vermeiden Sie, dass die Messer auf Fremdkörper aufprallen. Mähen Sie nie absichtlich über irgendwelchen Gegenständen.
- Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn der Mäher auf einen Gegenstand aufprallt oder anfängt zu vibrieren, ziehen den Kerzenstecker von der Zündkerze und untersuchen Sie den Mäher auf eventuelle Beschädigungen.
- Für eine optimale Leistung sollten Sie vor dem Saisonbeginn Toro Ersatzmesser für Ihr Modell montieren.
- Tauschen Sie die Messer bei Bedarf durch ein Toro Ersatzmesser aus.

## Mähen

- Mähen Sie immer nur ein Drittel des Grashalms in einem Durchgang. Mähen Sie nur unter einer Einstellung von 51 mm (2"), wenn das Gras dünn wächst, oder im Spätherbst, wenn das Graswachstum nach lässt.
- Stellen Sie beim ersten Durchgang die Schnitthöhe auf die höchste Einstellung und gehen langsamer, wenn Sie Gras mähen, das länger als 15 cm ist. Mähen Sie dann noch einmal mit einer niedrigeren Einstellung, um dem Rasen das gewünschte Schnittbild zu geben. Wenn das Gras zu lang ist, kann die Maschine verstopfen und der Motor kann abstellen.
- Wechseln Sie häufig die Mährichtung. Dadurch verteilt sich das Schnittgut besser auf der Rasenfläche und bewirkt ein effektiveres Düngen.
- Probieren Sie bei einem unbefriedigenden Erscheinungsbild der Rasenfläche eine der folgenden Abhilfen aus:
  - Wechseln Sie die Messer aus oder lassen sie schärfen.
  - Gehen Sie beim Mähen langsamer.
  - Heben Sie die Schnitthöhe des Rasenmähers an.
  - Lassen Sie die Bahnen überlappen, anstelle bei jedem Gang eine neue Bahn zu mähen.
  - Stellen Sie die Schnitthöhe an den Vorderrädern um eine Kerbe tiefer als an den Hinterrädern.
  - Mähen Sie häufiger.
- Mähen Sie nur trockenes Gras oder Laub. Nasses Gras und Laub neigen zum Verklumpen im Garten und können ein Verstopfen des Rasenmähers und ein Abstellen des Motors verursachen.

### **▲ WARNUNG:**

**Nasses Gras oder Laub können zu schweren Verletzungen führen, sollten Sie darauf ausrutschen und das Messer berühren. Mähen Sie nur in trockenen Bedingungen.**

## Schnetzeln von Laub

- Stellen Sie nach dem Mähen einer Grünfläche mit Laub sicher, dass die Hälfte des Rasens durch das geschnittene



Laub sichtbar ist. Sie müssen das Laub u. U. erneut mähen.

- Wenn eine Laubdecke von mehr als 13 cm auf dem Rasen liegt, stellen Sie die vordere Schnitthöhe um eine oder zwei Kerben höher als die hintere.
- Mähen Sie langsamer, wenn der Rasenmäher das Laub nicht fein genug häkzelt.

# Wartung

**Hinweis:** Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

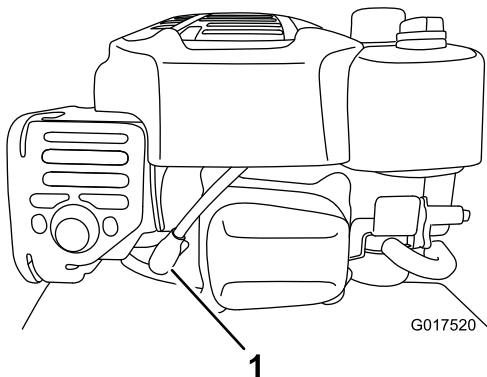
## Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach fünf Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie das Motoröl.</li></ul>
Bei jeder Verwendung oder täglich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie den Ölstand im Motor.</li><li>• Prüfen Sie das System zum Anhalten des Messers.</li><li>• Prüfen Sie den Luftfilter und reinigen bzw. tauschen ihn ggf. aus.</li><li>• Prüfen Sie die Schnittmesser.</li><li>• Waschen Sie die Maschinenunterseite.</li></ul>
Alle 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laden Sie die Batterie auf (nur Modell mit Elektrostart).</li></ul>
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wechseln Sie das Motoröl.</li><li>• Warten Sie das Messerantriebsystem.</li></ul>
Vor der Einlagerung	<ul style="list-style-type: none"><li>• Laden Sie die Batterie auf (nur Modell mit Elektrostart).</li><li>• Entleeren Sie den Kraftstofftank laut Anweisung vor den Reparaturen und der jährlichen Einlagerung.</li></ul>
Jährlich	<ul style="list-style-type: none"><li>• Warten Sie den Luftfilter; wechseln Sie ihn häufiger in staubigen Bedingungen aus.</li><li>• Wechseln Sie das Motoröl.</li><li>• Wechseln Sie die Messer aus oder lassen Sie sie schärfen (öfter, wenn die Kanten schnell stumpf werden).</li><li>• Prüfen Sie die Zündkerze (verwenden Sie Champion RC12YC, NGK BKR5SE-11 oder gleichwertige), siehe Motorbetriebsanleitung.</li><li>• Weitere Informationen zu Wartungsarbeiten finden Sie in der Motorbetriebsanleitung.</li></ul>

**Wichtig:** Weitere Informationen zu Wartungsarbeiten finden Sie in der *Motorbetriebsanleitung*.

## Vorbereiten für die Wartung

1. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
2. Ziehen Sie den Kerzenstecker von der Zündkerze ab (Bild 29).



**1**  
**Bild 29**

1. Zündkerzenstecker

Messer zu wechseln. Wenn Sie den Rasenmäher kippen müssen, während sich Kraftstoff im Tank befindet, pumpen Sie den Kraftstoff mit einer Handpumpe ab. Kippen Sie den Rasenmäher immer seitlich (Luftfilter zeigt nach oben).

### **⚠️ WARNUNG:**

Ein Kippen der Maschine kann zu einem Verschütten von Kraftstoff führen. Benzin ist entflammbar, explosiv und kann Verletzungen verursachen.

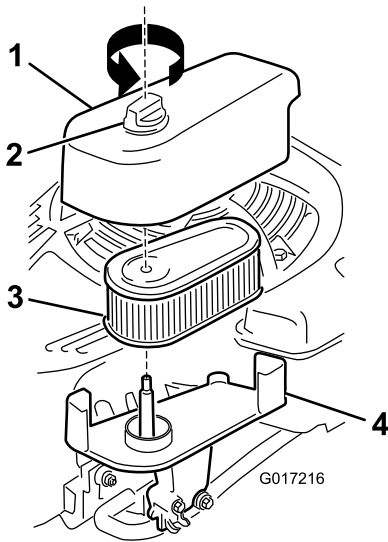
**Wichtig:** Lassen Sie den Motor laufen, bis er aufgrund von Kraftstoffmangel abstellt, bevor Sie den Rasenmäher umkippen, um das Öl oder

# Warten des Luftfilters

**Wartungsintervall:** Jährlich

Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Lösen Sie die Befestigung und nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab (Bild 30).



**Bild 30**

- |                |              |
|----------------|--------------|
| 1. Abdeckung   | 3. Filter    |
| 2. Befestigung | 4. Unterteil |

2. Entfernen Sie den Filter und prüfen ihn.
  - Wechseln Sie den Filter aus, wenn er beschädigt oder mit Öl oder Kraftstoff befeuchtet ist.
  - Wenn der Filter schmutzig ist, klopfen Sie ihn mehrmals auf einer festen Oberfläche aus oder blasen Sie Druckluft (unter 207 kPa bzw. 30 psi) vom Innern des Filters.

**Hinweis:** Bürsten oder blasen Sie Schmutz nie von der Außenseite des Filters ab, beides drückt den Schmutz noch tiefer in die Fasern.
3. Reinigen Sie den Luftfilter und die Abdeckung mit einem feuchten Lappen. **Halten Sie Schmutz von der Luftöffnung fern.**
4. Setzen Sie den Filter auf das Unterteil auf.
5. Setzen Sie die Abdeckung auf und schrauben Sie die Befestigung fest.

# Wechseln des Motoröls

**Wartungsintervall:** Nach fünf Betriebsstunden

Alle 50 Betriebsstunden

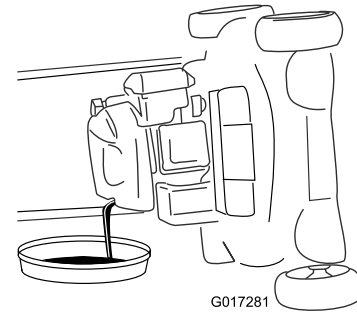
Jährlich

Max. Füllstand: 0,59 l der Ölsorte: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

1. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstofftank nur wenig oder keinen Kraftstoff enthält, sodass kein Kraftstoff ausläuft, wenn Sie den Rasenmäher seitlich kippen.
2. Lassen Sie den Motor ein paar Minuten laufen, bevor Sie das Öl wechseln, um es aufzuwärmen.

**Hinweis:** Warmes Öl fließt besser und führt mehr Fremdstoffe mit sich.

3. Klemmen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab. Siehe Vorbereiten für die Wartung (Seite 18).
4. Kippen Sie den Mäher (mit dem Peilstab nach unten) seitlich, bis der obere Bügel auf dem Boden ist.
5. Stellen Sie eine Ölauffangwanne unter den Peilstab.
6. Entfernen Sie den Peilstab und lassen das Altöl in eine Ölauffangwanne ablaufen (Bild 31).



**Bild 31**

7. Stellen Sie den Rasenmäher nach dem Ablassen des Öls wieder in die Betriebsstellung.
8. Entfernen Sie den Peilstab (Bild 32) und füllen Sie Öl in den Einfüllstutzen bis ca. 3/4 des Füllvolumens des Kurbelgehäuses ein.

**Hinweis:** Max. Füllstand: 0,59 l der Ölsorte: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

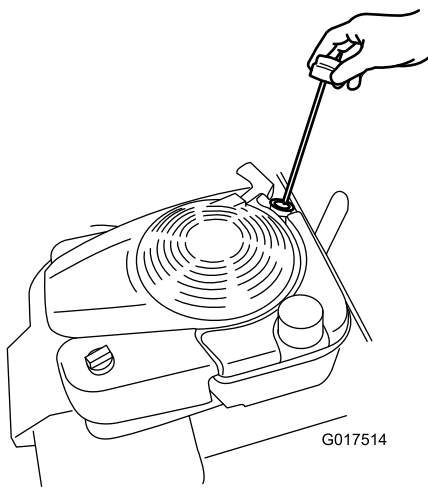


Bild 32

9. Wischen Sie das Ende des Peilstabs mit einem sauberen Lappen ab.
10. Stecken Sie den Peilstab in den Öleinfüllstutzen und schrauben ihn bis zum Anschlag ein.
11. Nehmen Sie den Peilstab heraus und lesen Sie den Ölstand am Peilstab ab, siehe Bild 33.

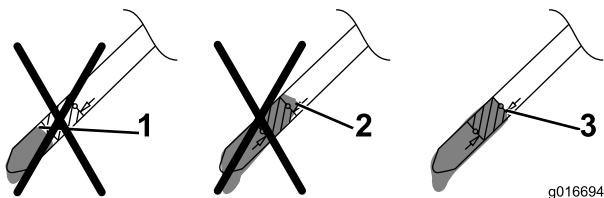


Bild 33

1. Der Ölstand ist zu niedrig: Füllen Sie Öl in das Kurbelgehäuse.
2. Der Ölstand ist zu hoch: Lassen Sie Öl vom Kurbelgehäuse ab.
3. Der Ölstand ist richtig.

- Füllen Sie bei einem zu niedrigen Ölstand **langsam** etwas Öl in den Öleinfüllstutzen: Wiederholen Sie die Schritte 9 bis 11, bis der Ölstand richtig ist, wie in Bild 33 dargestellt.
- Lassen Sie bei einem zu hohen Ölstand Öl ab, bis der Ölstand am Peilstab richtig ist. Weitere Informationen zum Ablassen des Öls finden Sie unter Wechseln des Motoröls (Seite 19).

**Wichtig:** Wenn der Ölstand im Kurbelgehäuse zu hoch oder zu niedrig ist, und Sie den Motor laufen lassen, können Motorschäden auftreten.

12. Setzen Sie den Peilstab fest ein.
13. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

## Aufladen der Batterie

**Wartungsintervall:** Alle 25 Betriebsstunden

Vor der Einlagerung

Nur Modelle mit Elektrostart

### ▲ WARNUNG:

**Batteriepole, Klemmen und anderes Zubehör enthalten Blei und Bleibestandteile. Dabei handelt es sich um Chemikalien, die laut der Regierung von Kalifornien krebserregend sind und zu Erbschäden führen können. Waschen Sie sich nach dem Umgang mit diesen Materialien die Hände.**

Laden Sie die Batterie anfänglich für 24 Stunden auf, danach monatlich (alle 25 Starts) oder je nach Bedarf. Setzen Sie das Ladegerät immer in einem geschützten Bereich ein, und laden Sie die Batterie immer bei Raumtemperatur (über 22° C) auf.

**Hinweis:** Die Maschine hat ein Ladesystem für die Lichtmaschine.

1. Schließen Sie das Ladegerät an den Kabelbaum an, der sich unter dem Zündschloss befindet (Bild 34).

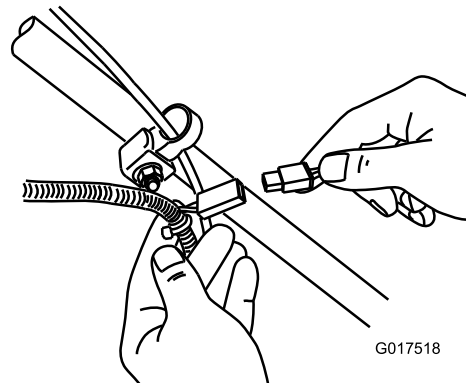


Bild 34

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Wandsteckdose an.

**Hinweis:** Das Batterieladegerät hat möglicherweise ein zweifarbiges LED, auf der die folgenden Ladezustände angezeigt werden:

- Ein rotes Licht gibt an, dass das Ladegerät die Batterie lädt.
- Ein grünes Licht gibt an, dass das Ladegerät ganz aufgeladen oder nicht an die Batterie angeschlossen ist.
- Ein zwischen rot und grün abwechselnd blinkendes Licht gibt an, dass die Batterie fast aufgeladen ist. Dieser Zustand dauert ein paar Minuten, bis die Batterie ganz aufgeladen ist.

**Hinweis:** Wenn die Batterie laufend die Ladung verliert oder nicht mehr aufgeladen werden kann, entsorgen Sie die Bleisäurebatterie gemäß den örtlichen Vorschriften.

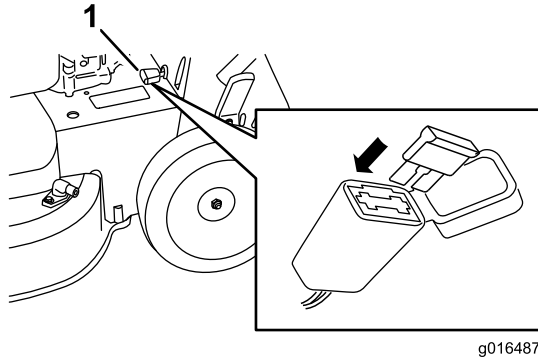
# Austauschen der Sicherung

## Nur Modelle mit Elektrostart

Wenn sich die Batterie nicht auflädt, oder der Motor mit dem Elektrostart sich nicht anlässt, ist die Sicherung eventuell durchgebrannt. Ersetzen Sie sie mit einer 40-A-Sicherung vom Kfz-Typ.

**Wichtig:** Sie können die Maschine nur mit dem Elektrostart anlassen oder die Batterie aufladen, wenn eine gute Sicherung eingesetzt ist.

1. Öffnen Sie die abgedichtete Sicherungsfassung und wechseln Sie die Sicherung aus (Bild 35).



**Bild 35**

1. Sicherungsfassung

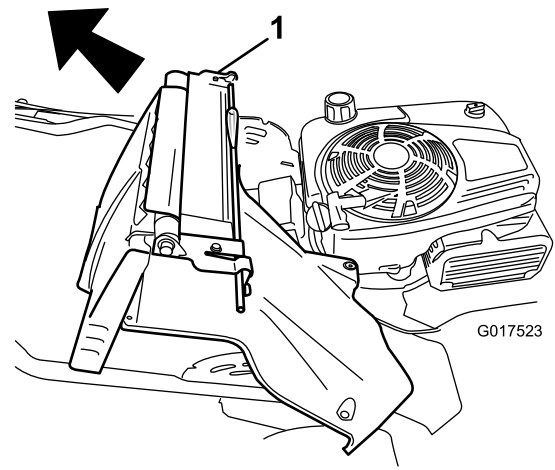
2. Schließen Sie die Abdeckung zur Sicherungsfassung und stellen sicher, dass sie dicht ist.

# Auswechseln der Batterie

## Nur Modelle mit Elektrostart

### Entfernen der alten Batterie

1. Wenden Sie sich für eine Ersatzbatterie an den offiziellen Ersatzteihändler.
2. Entfernen Sie die Riemenabdeckung; siehe Schritt 1 von Warten des Messerantriebsystems (Seite 22).
3. Nehmen Sie die Heckauswurfklappe ab.
4. Schieben Sie den Bügel in die vertikale Stellung.
5. Entfernen Sie die vier kleinen Schrauben, mit denen das Heckablenkblech und der Bügelarretierungsgriff befestigt sind.
6. Klappen Sie den Bügel ganz nach vorne.
7. Entfernen Sie das Heckablenkblech und den Bügelarretierungsgriff (Bild 36).



**Bild 36**

1. Heckablenkblech und Bügelarretierungsgriff

8. Nehmen Sie die Abdeckung von der Batterie ab.
9. Schließen Sie die Kabel von der Batterie ab.
10. Nehmen Sie die Batterie heraus und entsorgen sie.

**Hinweis:** Entsorgen Sie die Batterie entsprechend den gültigen Vorschriften.

### Einbauen der neuen Batterie

1. Reinigen Sie den Batteriebereich am Mähergehäuse.
2. Setzen Sie die neue Batterie in das Mähergehäuse ein.
3. Schließen Sie die Kabel an die neue Batterie an.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Sie das schwarze Kabel (-) an den Minuspol und das rote Kabel (+) an den Pluspol anschließen.

4. Setzen Sie die Abdeckung auf die Batterie.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung richtig über den Kabelbaum passt.

5. Befestigen Sie das Heckablenkblech und den Bügelarretierungsgriff an der Maschine.
6. Heben Sie den Bügel in die vertikale Stellung an.
7. Befestigen Sie die Haube mit den vier kleinen Schrauben, die Sie in Schritt 5 (Entfernen der alten Batterie) entfernt haben.
8. Setzen Sie die Heckauswurfklappe ein.
9. Stellen Sie den Bügel wieder in die Betriebsstellung.



# Warten der Schnittmesser

Wartungsintervall: Jährlich

**Wichtig:** Sie benötigen für den richtigen Einbau des Messers einen Drehmomentschlüssel. Wenn Sie keinen Drehmomentschlüssel haben oder diese Arbeit nicht ausführen möchten, wenden Sie sich an einen offiziellen Vertragshändler.

Prüfen Sie die Messer auf Schärfe, Abnutzung oder Beschädigungen, wenn Sie auftanken, siehe Prüfen der Messer (Seite 23). Schärfen Sie die Messerkante, wenn sie stumpf ist oder Einkerbungen aufweist. Wechseln Sie ggf. das Messer aus. Wenn ein Messer abgenutzt, beschädigt oder gerissen ist, ersetzen Sie sofort durch ein Toro Originalersatzmesser.

## ⚠ GEFAHR

Ein abgenutztes oder beschädigtes Messer kann zerbrechen. Herausgeschleuderte Messerstücke können den Benutzer oder Unbeteiligte treffen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

- Prüfen Sie die Messer regelmäßig auf Abnutzung oder Beschädigungen.
- Tauschen Sie ein abgenutztes oder defektes Messer aus.

**Hinweis:** Sorgen Sie während der ganzen Mähseason für scharfe Schnittmesser, weil scharfe Messer sauber schneiden, ohne die Grashalme abzureißen oder zu zerfetzen. Abgerissene Grashalme werden an den Kanten braun. Dadurch reduziert sich das Wachstum, und die Anfälligkeit des Rasens für Krankheiten steigt.

## Vorbereitungen für das Warten der Schnittmesser

1. Arretieren Sie den Bügel in der vertikalen Stellung (Bild 40), siehe Einstellen der Bügelhöhe (Seite 12).

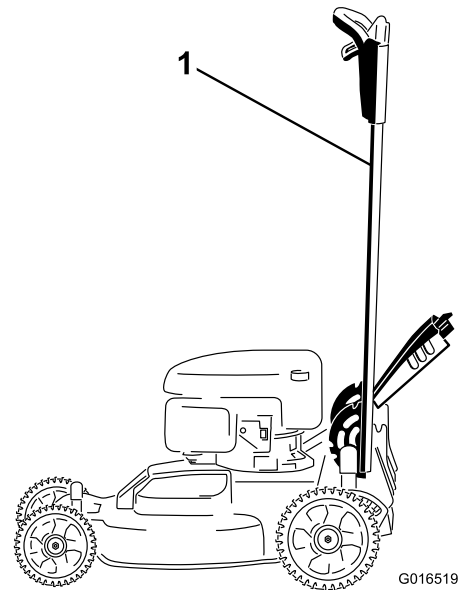


Bild 40

1. In der vertikalen Stellung arretierter Bügel
- 
2. Kippen Sie den Mäher (mit dem Luftfilter nach oben) seitlich, bis der obere Bügel auf dem Boden ist.

## ⚠ WARNUNG:

Die Messer sind scharf; ein Berühren kann zu schweren Verletzungen führen.

- Klemmen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
- Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Messer warten.

## Prüfen der Messer

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich

1. Untersuchen Sie die Schnittkanten (Bild 41). Bauen Sie die Schnittmesser aus und schärfen oder tauschen sie aus, wenn die Kanten nicht scharf sind oder Kerben aufweisen.
2. Prüfen Sie die Schnittmesser, insbesondere den gebogenen Bereich (Bild 41). Wenn Sie Schäden, Verschleiß oder Rillenbildung in diesem Bereich feststellen (Bild 41), sollten Sie sofort ein neues Schnittmesser einbauen.

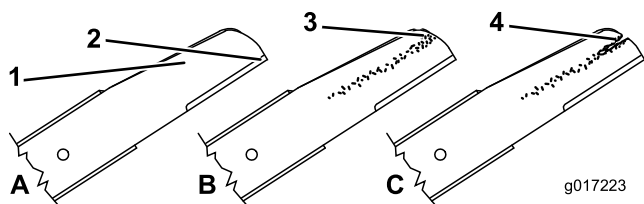


Bild 41

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Schneidkante      | 3. Verschleiß/Rillenbildung |
| 2. Gebogener Bereich | 4. Riss                     |

## ⚠ GEFAHR

Wenn sich das Messer abnutzen kann, bildet sich ein Schlitz zwischen dem Windflügel und dem flachen Teil des Messers. Zuletzt kann sich ein Stück des Messers lösen und aus dem Gehäuse ausgeschleudert werden. Das kann zu schweren Verletzungen bei Ihnen selbst und Unbeteiligten führen.

- Prüfen Sie das Messer regelmäßig auf Abnutzung und Defekte.
  - Versuchen Sie nie, ein verbogenes Messer gerade zu biegen oder ein zerbrochenes oder angerissenes Messer zu schweißen.
  - Tauschen Sie ein abgenutztes oder defektes Messer aus.
3. Prüfen Sie auf verbogene Schnittmesser, siehe Prüfen auf verbogene Schnittmesser (Seite 24).

## Prüfen auf verbogene Schnittmesser

1. Drehen Sie die Messer, bis sie wie in Bild 42 dargestellt positioniert sind.

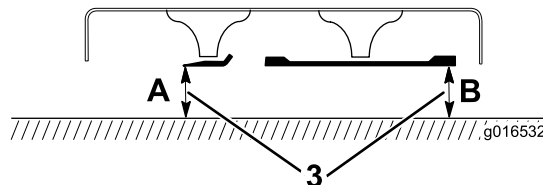
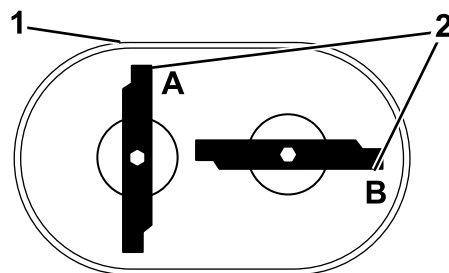


Bild 42

1. Vorderseite des Mähwerks
2. Messen Sie an der Stelle A und B
3. Messen Sie von der Schneidkante zur ebenen Oberfläche.

2. Messen Sie an den Stellen A und B von der ebenen Fläche zu den Schneidkanten (Bild 42) und notieren Sie beide Werte.
3. Drehen Sie die Messer so, dass die anderen Enden an den Stellen A und B sind.
4. Wiederholen Sie die Messungen in Schritt 2 und notieren Sie die Werte.

**Hinweis:** Wenn der Unterschied zwischen den Werten A und B, die in den Schritten 2 und 4 erhalten wurden, über 3 mm liegt, ist das Messer verbogen und muss ausgetauscht werden, siehe Entfernen der Messer (Seite 24) und Einbauen der Messer (Seite 25).

## ⚠ WARNUNG:

Ein verbogenes oder beschädigtes Messer kann brechen und Sie oder Unbeteiligte schwer verletzen oder töten.

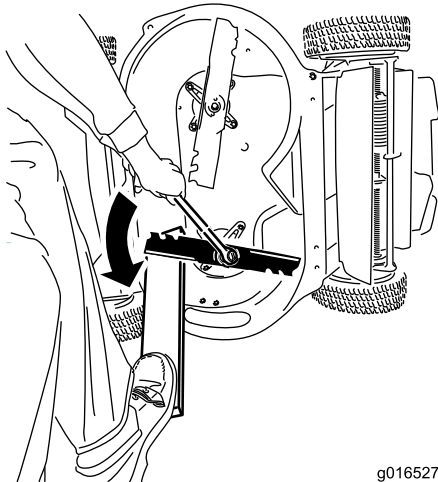
- Ersetzen Sie verbogene oder beschädigte Messer immer durch neue.
- Feilen oder bilden Sie nie scharfe Auskerbungen an der Schnitt- oder Oberfläche des Messers.

## Entfernen der Messer

Wechseln Sie die Messer aus, wenn die Maschine einen festen Gegenstand berührt hat, oder ein Messer nicht ausgewuchtet oder verbogen ist. Verwenden Sie nur Toro Originalersatzmesser.

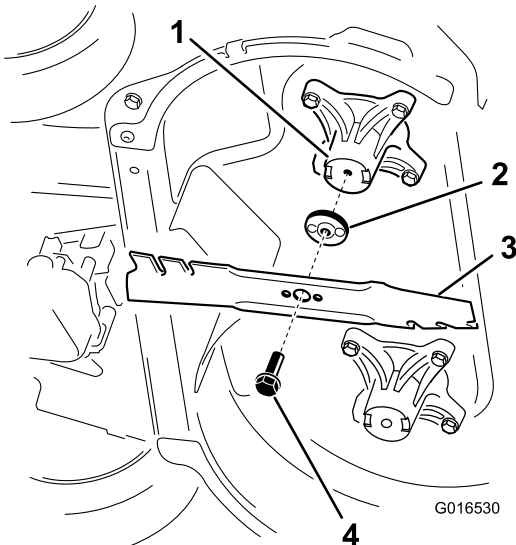


1. Halten Sie jedes Messer mit einem Holzblock fest und drehen Sie die Messerschraube nach links, wie in Bild 43 dargestellt.



**Bild 43**

2. Entfernen Sie jedes Messer, siehe Bild 44.



**Bild 44**

- |                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Spindel (2)         | 3. Messer (2)         |
| 2. Messermitnehmer (2) | 4. Messerschraube (2) |

3. Prüfen Sie die Stifte an den Messermitnehmern auf Abnutzung und Beschädigung.

## Einbauen der Messer

1. Montieren Sie das erste Messer so, dass es horizontal ist, und all Befestigungen, wie in Bild 44 dargestellt.

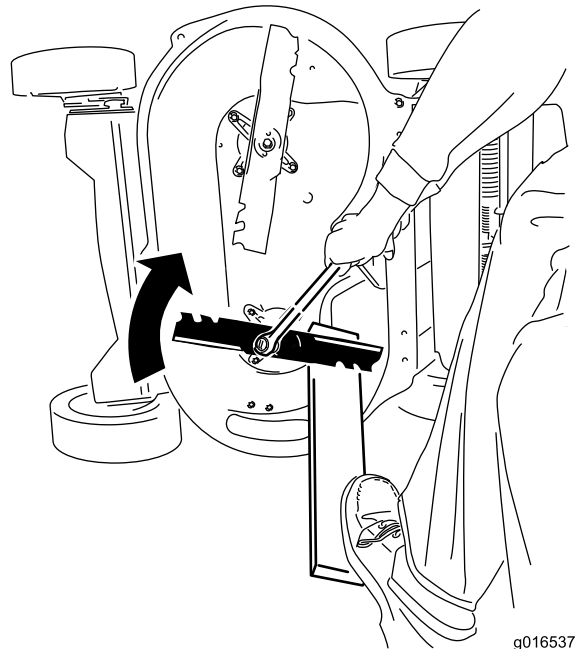
**Hinweis:** Ziehen Sie die Schraube mit den Fingern an.

**Wichtig:** Die gebogenen Enden der Messer sollten zum Maschinengehäuse zeigen.

**Stellen Sie sicher, dass der angehobene Bereich an jedem Messermitnehmer in den Aussparungen im Kopf der entsprechenden Spindel liegt und die Stifte an der anderen Seite jedes Messermitnehmers mit den Löchern im entsprechenden Messer ausgefluchtet sind.**

2. Halten Sie jedes Messer mit einem Brett fest und drehen Sie die Messerschraube mit einem Drehmomentschlüssel nach rechts, wie in Bild 45 dargestellt. Ziehen Sie die Messerschraube mit 82 N-m an.

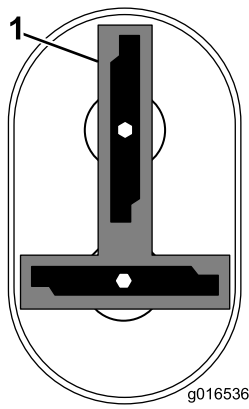
**Wichtig:** Eine auf 82 Nm angezogene Schraube ist sehr fest. Verlagern Sie Ihr Gewicht auf den Schraubenschlüssel und ziehen Sie die Schraube fest. Diese Schraube kann fast nicht zu fest angezogen werden.



**Bild 45**

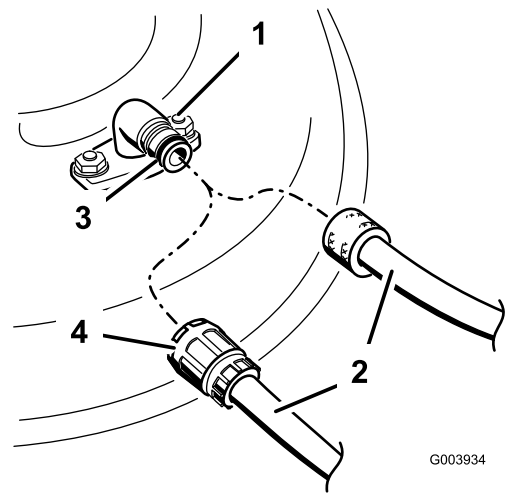
3. Drehen Sie das montierte Messer um eine Viertelumdrehung, bis es vertikal ist. Montieren Sie das andere Messer genauso wie das erste (siehe Schritt 1).

**Hinweis:** Die Messer sollten senkrecht sein und ein umgekehrtes T bilden, wie in Bild 46 dargestellt.



**Bild 46**

1. Messer (2)



**Bild 47**

- |                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1. Wasseranschluss | 3. O-Ring   |
| 2. Schlauch        | 4. Kupplung |

4. Ziehen Sie das zweite Messer an, siehe Schritt 2.
5. Drehen Sie die Messer mit der Hand um 360 Grad, um sicherzustellen, dass sie sich nicht berühren.

**Hinweis:** Wenn sich die Messer berühren, sind sie falsch montiert. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, bis sich die Messer nicht mehr berühren.

**⚠️ WARNUNG:**

**Falsch montierte Messer können die Maschine beschädigen oder den Bediener oder Unbeteiligte verletzen.**

## Waschen der Maschinenunterseite

**Wartungsintervall:** Bei jeder Verwendung oder täglich—Waschen Sie die Maschinenunterseite.

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle sich drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.
3. Senken Sie die Maschine auf die niedrigste Schnitthöhe ab.
4. Schließen Sie einen Schlauch an den Wasseranschluss an und drehen Sie das Wasser mit starkem Druck auf (Bild 47).

**Hinweis:** Überziehen Sie den O-Ring des Wasseranschlusses mit Vaseline, damit die Kupplung besser rutscht und der O-Ring geschützt wird.

5. Lassen Sie den Motor an, kuppeln den Zapfwellenantriebshebel ein und lassen Sie die Maschine für eine bis drei Minuten laufen.
  6. Kuppeln Sie den Zapfwellenantriebshebel aus, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
  7. Stellen Sie das Wasser ab und entfernen Sie die Kupplung vom Wasseranschluss.
- Hinweis:** Wenn die Maschine nach einer Reinigung noch nicht sauber ist, weichen Sie sie für 30 Minuten ein. Wiederholen Sie dann die Reinigung.
8. Lassen Sie die Maschine erneut für 1 bis 3 Minuten bei eingekuppelten Messern laufen, um überschüssiges Wasser zu entfernen.

**⚠️ WARNUNG:**

**Bei einem gebrochenen oder fehlenden Wasseranschluss könnten Sie oder andere Personen von aufgeworfenen Gegenständen getroffen werden oder mit dem Schnittmesser in Berührung kommen. Ausgeschleuderte Gegenstände und die Berührung mit dem Schnittmesser können zu Verletzungen ggf. tödlichen führen.**

- Tauschen Sie einen zerbrochenen oder fehlenden Wasseranschluss sofort aus, bevor Sie die Maschine erneut einsetzen.
- Stecken Sie Ihre Hände und Füße niemals unter die Maschine oder durch Öffnungen im Mähwerk.

# Einlagerung

Lagern Sie die Maschine an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort ein.

## Allgemeine Angaben

1. Führen Sie die empfohlenen jährlichen Wartungsarbeiten aus, siehe *Wartung* (Seite 18).
2. Reinigen unter dem Gerät; siehe *Waschen der Maschinenunterseite* (Seite 26).
3. Entfernen Sie Schnittgut, Schmutz und Fettrückstände von den externen Teilen des Motors, der Motorhaube und der Oberseite des Geräts.
4. Prüfen Sie den Messerzustand; siehe *Prüfen der Messer* (Seite 23).
5. Warten Sie den Luftfilter; siehe *Warten des Luftfilters* (Seite 19).
6. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an.
7. Bessern Sie Lackschäden mit Lack aus, den Sie von Ihrem Toro Vertragshändler beziehen können.
8. Laden Sie die Batterie für 24 Stunden auf. Schließen Sie dann das Ladegerät ab und lagern Sie die Maschine an einem nicht beheizten Ort. Wenn Sie die Maschine an einem beheizten Ort einlagern, müssen Sie die Batterie alle 90 Tage aufladen (nur Modelle mit Elektrostart).
9. Klappen Sie den Bügel für die Lagerung zusammen, siehe *Einstellen der Bügelhöhe* (Seite 12).

## Vorbereiten der Kraftstoffanlage

### ▲ WARNUNG:

**Benzin kann sich bei längerer Einlagerung verflüchtigen und bei Kontakt mit offenem Licht explodieren.**

- **Lagern Sie Benzin nie für längere Zeit ein.**
- **Lagern Sie den Rasenmäher nie mit Benzin im Tank oder im Vergaser in einem geschlossenen Bereich mit einer offenen Flamme ein. (Beispiel: Heizkessel oder Wasserheizgerät mit Zündflamme.)**
- **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum abstellen.**

Füllen Sie beim letzten Betanken für das Jahr dem frischen Benzin einen Kraftstoffstabilisator zu. Folgen Sie dabei den Anweisungen des Motorherstellers. Entleeren Sie den Kraftstofftank beim letzten Mähen der Saison, bevor Sie den Rasenmäher einlagern.

1. Lassen Sie die Maschine so lange laufen, bis sie infolge von Benzinknappheit abstellt.
2. Lassen Sie den Motor wieder an.
3. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Wenn sich der Motor nicht mehr starten lässt, ist er ausreichend trocken.

## Vorbereiten des Motors

1. Wechseln Sie das Öl bei warmem Motor aus, siehe *Wechseln des Motoröls* (Seite 19).
2. Bauen Sie die Zündkerze aus.
3. Gießen Sie mit einer Ölkanne ca. 30 ml Motoröl durch das Zündkerzenloch in den Motor.
4. Ziehen Sie langsam mehrmals am Starterkabel, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
5. Setzen Sie die Zündkerze ein, aber setzen Sie den Zündkerzenstecker nicht auf. Befestigen Sie das Kabel so, dass es nicht die Zündkerze berührt.

## Herausnehmen der Maschine aus der Einlagerung

1. Klappen Sie den Bügel auf, siehe *Einstellen der Bügelhöhe* (Seite 12).
2. Ziehen Sie alle Befestigungsteile an.
3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen den Motor schnell mit Hilfe des Starters, um überflüssiges Öl aus dem Zylinder zu entfernen.
4. Prüfen Sie die Zündkerze und wechseln sie aus, wenn sie schmutzig, abgenutzt oder gerissen ist, siehe *Motorbedienungsanleitung*.
5. Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmomentschlüssel auf 20 N-m an.
6. Führen Sie die empfohlenen Wartungsarbeiten durch, siehe *Wartung* (Seite 18).
7. Prüfen Sie den Ölstand im Motor, siehe *Prüfen des Motorölstands* (Seite 10).
8. Füllen Sie frisches Benzin in den Kraftstofftank, siehe *Betanken* (Seite 10).
9. Laden Sie die Batterie auf (nur Modell mit Elektrostart), siehe *Aufladen der Batterie* (Seite 20).
10. Schließen Sie den Zündkerzenstecker wieder an die Zündkerze an.

# Hinweise:

# Hinweise:

**Hinweise:**

## Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Atlantis Su ve Sulama Sistemleri Lt	Türkei	90 216 344 86 74	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 7888383	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 2391138	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Prato Verde S.p.A.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Sc Svend Carlsen A/S	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Solvart S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Spypros Stavrinides Limited	Zypern	357 22 434131
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	86 22 83960789	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611			

### Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gespeicherten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Benutzer zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um Ihre persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro Vertragshändler wenden.



# Die Garantie von Toro und Die GTS-Leichtstartgarantie von Toro

## Bedingungen und abgedeckte Produkte

Die Toro Company und die Vertragshändler, Toro Warranty Company, gewährleisten im Rahmen eines gegenseitigen Abkommens die aufgeführten Produkte für den Erstkäufer<sup>1)</sup> von Toro zu reparieren, wenn die Produkte Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, aufgrund eines Bestandteiledefekts ausfallen, oder wenn der Toro GTS-Leichtstartmotor (Guaranteed to Start) nicht beim ersten oder zweiten Ziehen anspringt, wenn die in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten regelmäßigen Wartungsarbeiten ausgeführt wurden.

Die folgenden Garantiezeiträume gelten ab dem Kaufdatum:

Produkte	Garantiezeitraum
Handrasenmäher mit Selbstantrieb • Gussmäherwerk	5 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	5 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung <sup>3</sup>
• Batterie	2 Jahre
• Stahlmäherwerk	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	2 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung <sup>3</sup>
TimeMaster-Mäher	3 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	3 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung <sup>3</sup>
• Batterie	2 Jahre
Tragbare Elektroprodukte	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> Keine Garantie für kommerziellen Gebrauch
Schneefräsen	
• Einstufig	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Motor	2 Jahre GTS-Garantie, Privatverwendung <sup>3</sup>
• Zweistufig	3 Jahre bei Privatkunden-Verwendung <sup>2</sup> 45 Tage bei kommerzieller Verwendung
• Auswurfkanal, Ablenklech und Räumwerkgehäuseabdeckung	Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>5</sup>
Elektrische Schneefräsen	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> Keine Garantie für kommerziellen Gebrauch
Aller unten aufgeführten Aufsitzmäher	
• Motor	Siehe Garantie des Motorherstellers <sup>4</sup>
• Batterie	2 Jahre Privatverwendung <sup>2</sup>
• Anbaugeräte	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup>
Rasen- und Gartentraktore DH	2 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
Rasen- und Gartentraktore XLS	3 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
TimeCutter	3 Jahre bei Privatpersonen-Verwendung <sup>2</sup> 90 Tage bei kommerzieller Verwendung
TITAN-Rasenmäher	3 Jahre oder 240 Stunden <sup>5</sup>
• Rahmen	Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>6</sup>
Mäher der Serie Z Master 2000	4 Jahre oder 500 Stunden <sup>5</sup>
• Rahmen	Lebenslang (nur Erstkäufer) <sup>6</sup>

<sup>1</sup>Erstkäufer ist die Person, die das Toro Produkt neu gekauft hat.

<sup>2</sup>Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim. Der Einsatz an mehreren Standorten wird als kommerzieller Gebrauch eingestuft, und in diesen Situationen würde die kommerzielle Garantie gelten.

<sup>3</sup>Die Toro GTS-Startgarantie gilt nicht bei kommerziellem Gebrauch.

<sup>4</sup>Einige Motoren, die in Toro Produkten eingesetzt werden, haben eine Garantie vom Motorhersteller.

<sup>5</sup>Je nach dem, was zuerst eintritt.

<sup>6</sup>Lebenslange Rahmengarantie: Wenn der Hauptrahmen, der aus den geschweißten Teilen besteht, die die Traktorstruktur ergeben, an der andere Bestandteile, u. a. der Motor, befestigt sind, bei normalen Gebrauch Risse zeigt oder bricht, wird er im Rahmen der Garantie (nach Ermessen von Toro) kostenfrei (keine Material- und Lohnkosten) repariert oder ausgewechselt. Ein Rahmenversagen aufgrund von Missbrauch oder nicht ausgeführten Reparaturen, die aufgrund von Rost oder Korrosion erforderlich sind, ist nicht abgedeckt.

Diese Garantie deckt die Lohn- und Materialkosten ab, Sie müssen die Transportkosten übernehmen.

Die Garantieansprüche werden ggf. abgelehnt, wenn der Betriebsstundenzähler abgeschlossen oder modifiziert wurde oder Zeichen einer Modifizierung aufweist.

## Verantwortung des Eigentümers

Sie müssen das Produkt von Toro gemäß der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten Wartungsarbeiten pflegen. Für solche Routinewartungsarbeiten, die von Ihnen oder einem Händler durchgeführt werden, kommen Sie auf.

## Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Halten Sie dieses Verfahren ein, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Produkte von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

1. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um einen Kundendienst für das Produkt zu vereinbaren. Wenn Sie den Verkäufer nicht kontaktieren können, können Sie sich auch an jeden offiziellen Vertragshändler von Toro wenden. Siehe beiliegende Liste der Vertragshändler.
2. Bringen Sie das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) zum Händler. Wenn Sie mit der Analyse oder dem Support des Vertragshändlers nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an Toro unter:

Toro Customer Care Department, RLC Division  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
001-952-948-4707

## Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Kosten für regelmäßige Wartungsarbeiten oder Teile, die sich abnutzen, wie z. B. Messer, Rotormesser (Schaufeln), Abstreifermesser, Riemen, Kraftstoff, Schmiermittel, Ölwechsel, Zündkerzen, Reifen, Einstellen der Kabel, des Gestänges oder der Bremsen
- Jedes Produkt oder Teil, das modifiziert oder missbraucht wurde und aufgrund eines Unfalls oder fehlender Wartung ersetzt oder repariert werden muss
- Reparaturen, die aufgrund von Nichtverwenden von frischem Kraftstoff (weniger als ein Monat) oder falscher Vorbereitung des Geräts vor einer Einlagerung von mehr als einem Monat zurückzuführen sind.
- Alle von dieser Garantie abgedeckten Reparaturen müssen von einem offiziellen Vertragshändler mit Originalersatzteilen von Toro ausgeführt werden.

## Allgemeine Bedingungen

Für den Käufer gelten die gesetzlichen Vorschriften jedes Landes. Die Rechte, die dem Käufer aus diesen gesetzlichen Vorschriften zustehen, werden nicht von dieser Garantie eingeschränkt.